

আদ-দুখান | Ad-Dukhan | الدُّخَان

আয়াতঃ ৪৪ : ২৫

আরবি মূল আয়াত:

كَمْ تَرَكَوْا مِنْ جَنَّتٍ وَ عِيُونٍ ﴿٢٥﴾

অনুবাদসমূহ:

তারা অনেক বাগান ও ঝর্ণা রেখেছিল। — আল-বায়ান

তারা ছেড়ে গিয়েছিল কত উদ্যান আর ঝর্ণা, — তাইসিরুল

তারা পশ্চাতে রেখে গেল কত উদ্যান ও প্রস্রবণ, — মুজিবুর রহমান

How much they left behind of gardens and springs — Sahih International

২৫. তারা পিছনে রেখে গিয়েছিল অনেক উদ্যান ও প্রস্রবণ;

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(২৫) ওরা পশ্চাতে রেখে গিয়েছিল কত বাগান ও ঝর্ণা, [1]

[1] ﴿كَمْ﴾ 'খাবরিয়াহ' (খবরসূচক) যা আধিক্য বুঝাতে ব্যবহার হয়। নীল-নদের উভয় পাশে পর্যাপ্ত পরিমাণে বাগান, ক্ষেত এবং উঁচু উঁচু অট্টালিকা ও প্রতিপত্তির বহু নিদর্শন ছিল। সব কিছুই এই দুনিয়াতেই থেকে গেল এবং শিক্ষা ও উপদেশ স্বরূপ কেবল ফিরআউন ও তার জাতির নাম রয়ে গেল।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4439>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন